MALTA

# QORTI TA' L-APPELL KRIMINALI

**ONOR. IMHALLEF**
**DAVID SCICLUNA**

Seduta tat-12 ta' Novembru, 2008

Appell Kriminali Numru. 56/2008

**Il-Pulizija**

**v.**

**Christian Cremona**

Il-Qorti,

Rat l-imputazzjonijiet migjuba mill-Pulizija Ezekuttiva kontra Christian Cremona talli fit-3 ta’ Novembru 2007 ghall-habta tas-1.30 p.m. fi Triq D’Argens, Sliema:

(1) Saq il-vettura LQZ-112 b’manjiera traskurata;

(2) Saq l-imsemmija vettura b’manjiera perikoluza;

(3) Saq jew ipprova jsuq jew kellu kontroll tal-vettura Nru. LQZ-112 fit-triq jew f’post pubbliku meta ma kienx f’kundizzjoni li jsuq minhabba xorb jew drogi;

(4) Saq, ipprova jsuq jew kellu kontroll tal-vettura Nru. LQZ-112 fit-triq jew f'post pubbliku wara li kkonsma tant alkohol li l-proporzjon tieghu fin-nifs, fid-demm u fl-urina kien izjed mil-limitu preskritt.

Il-prosekuzzjoni talbet li jigu applikati l-provvedimenti ta' l-artikolu 15H tal-Kap. 65 tal-Ligijiet ta' Malta u li l-imsemmi Christian Cremona jigi skwalifikat mil-licenzji kollha tieghu tas-sewqan ghal perijodu ta' mhux inqas minn sitt xhur;

Rat is-sentenza tal-Qorti tal-Magistrati (Malta) bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali tal-21 ta' Frar 2008 li permezz taghha dik il-Qorti ma sabitux hati ta' l-ewwel, it-tieni u r-raba' imputazzjonijiet u minnhom illiberatu izda sabitu hati tat-tielet imputazzjoni u kkundannatu ghall-hlas ta' multa ta' €465.87 u skwalifikatu milli jkollu jew jikseb xi licenzja tas-sewqan ghal zmien sitt xhur (6) mid-data tas-sentenza appellata;

Rat ir-rikors ta' appell ta' Christian Cremona pprezentat fl-4 ta' Marzu 2008 li permezz tieghu talab li din il-Qorti tirrevoka s-sentenza appellata fis-sens illi ssibu mhux hati ta' l-imputazzjonijiet dedotti kontra tieghu u minnhom tilliberah, u in mankanza ta' tali konkluzjoni tikkundannah ghal piena ohra opportuna u proporzjonata;

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Rat il-verbal tal-prosekuzzjoni tas-seduta tal-5 ta' Novembru 2008 li bih eccepiet in-nullita` tar-rikors ta' appell peress illi t-talba mhix maghmula skond il-ligi;

Semghet it-trattazzjoni tad-difensuri tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Mis-sentenza appellata jirrizulta li l-appellant ma nstabx hati ta' l-ewwel, tat-tieni u tar-raba' imputazzjonijiet u gie lliberat minnhom u nstab hati biss tat-tielet imputazzjoni. B'danakollu fir-rikors ta' appell tieghu huwa qieghed jitlob li din il-Qorti "tirrevoka s-sentenza appellata fis-sens illi

ssib lill-imputat mhux hati ta' l-imputazzjonijiet dedotti kontrih u minnhom tilliberah".

Issa, l-artikolu 419 tal-Kap. 9 tal-Ligijiet ta' Malta jipprovdi li r-rikors ta' appell ghandu jkun fih "taht piena ta' nullita`": *"(c) it-talba ghat-tahsir jew ghat-tibdil tas-sentenza tal-qorti inferjuri."* Il-gurisprudenza kostanti tal-Qrati taghna hi fis-sens li dejjem giet dikjarata n-nullita` ta' l-appell – liema nullita` hija anke sollevabbli *ex officio* – jekk il-vot tal-ligi ma jigix osservat skrupolozament, ghaliex dejjem gie ritenut li, meta talba kellha tkun dik ta' riforma jew varjazzjoni tas-sentenza izda, minflok, tintalab ir-revoka taghha, dan igib bhala konsegwenza li ma jkunx gie osservat il-paragrafu (c) imsemmi.

Fis-sentenza fl-ismijiet **Il-Pulizija v. Joseph Galea** deciz fit-30 ta' Gunju 1995, din il-Qorti diversament presjeduta dahlet *funditus* fil-kwistjoni tan-nullita` tar-rikors ta' appell u waslet ghal dawn il-konkluzjonijiet:

**"(a) Bhala regola generali, id-disposizzjoni in ezami, cioe` li r-rikors ghandu jkun fih it-talba ghat-tahsir jew ghat-tibdil tas-sentenza, giet 'very strictly and rigidly interpreted' (<u>The Police v. John Hill</u>, Criminal Appeal, 23/9/72).**

**(b) Ghalkemm il-ligi titkellem dwar talba ghat-tahsir <u>jew</u> ghat-tibdil, fil-prassi ta' din il-Qorti dejjem gie accettat, fil-kazijiet li hekk jippermettu, li jkun hemm kemm talba ghat-tahsir kif ukoll talba ghat-tibdil, purche` li din it-tieni talba tkun subordinata ghall-ewwel wahda. Infatti, anke jekk intalab biss it-tahsir, din il-Qorti tista' flok thassar ghal kollox is-sentenza u konsegwentement tillibera lill-appellant jew issib hati lill-appellat - skond min ikun appella – tilqa' l-appell in parti u tbiddel is-sentenza, per ezempju limitatament ghall-piena inflitta fuq l-appellant. Mill-banda l-ohra, jekk is-sentenza appellata tkun in parti sabet hati lill-appellant u in parti illiberatu minn xi akkuzi jew imputazzjonijiet, gie dejjem ritenut li jekk flok talba ghat-tibdil issir talba ghat-tahsir, ir-rikors ikun null (<u>P. v. Anthony Zammit</u>, 1/10/60, Vol. XLIV.iv.940; <u>P. v.</u>**

**Richard Vincenti Kind, App. Krim., 16/9/72); P. v. Carmelo Agius, App. Krim., 14/10/72).**

**(c) Ir-*raison d'etre* tal-paragrafi (a), (b) u (c) tas-subartikolu (1) tal-artikolu 419 huwa s-simplifikazzjoni u l-kjarezza. Il-legislatur evidentement ried li r-rikors ghandu jkun redatt b'tali mod li mill-ewwel ipoggi kemm lill-Qorti kif ukoll lill-intimat fil-posizzjoni li jkunu jafu ezatt x'inhuma l-fatti kollha essenzjali, minn xhiex qed jilmenta l-appellant, u x'inhu jitlob."**

Gie ritenut ukoll illi l-ahjar formola ritwali li ghandha tigi segwita f'kaz ta' talba ghal riforma, tibdil jew varjar tas-sentenza hija dik li fl-ewwel lok tintalab ir-riforma, tibdil jew varjazzjoni, imbaghad tintalab il-konferma tal-parti tas-sentenza li ma jkunx qed isir appell minnha u fit-tielet lok tintalab ir-revoka, thassir, tahsir jew annullar tal-parti tas-sentenza li jkun qed isir appell minnha, u fl-ahhar issir it-talba ghat-tibdil mehtieg bhal, per ezempju, li ma tinstabx il-htija ta' imputazzjoni wahda jew aktar jew riduzzjoni fil-piena[1].

Fil-kaz in ezami, ladarba l-appellant ma kienx gie misjub hati ta' l-imputazzjonijiet kollha dedotti kontra tieghu izda biss tat-tielet imputazzjoni u ma nstabx hati u gie lliberat mit-tliet imputazzjonijiet l-ohra, hu kellu jitlob ir-riforma tas-sentenza appellata mbaghad jippreciza f'hiex tkun tikkonsisti tali riforma, u cioe` l-konferma tal-parti tas-sentenza li l-appellant ma jkunx ihoss li ghandu jappella minnha u r-revoka ta' dik il-parti tas-sentenza li jhoss ruhu aggravat biha. Galadarba talab ir-revoka tas-sentenza appellata, ir-rikors ta' l-appell huwa null.

Ghal dawn il-motivi:

Tiddeciedi billi tilqa' l-eccezzjoni tal-prosekuzzjoni, tiddikjara l-appell null u tastjeni milli tiehu konjizzjon ulterjuri tieghu.

---

[1] Ara Appelli Kriminali **Il-Pulizija v. Joseph John Agius**, 9 ta' April 2003; **Il-Pulizija v. Joseph Grech**, 14 ta' April 2005.

**< Sentenza Finali >**

---------------------------------TMIEM---------------------------------